

C H I N E S E - C A N T O N E S E

DICTIONARY
OF
UNITED STATES ARMY
TERMS
(ENGLISH - CHINESE)
VOLUME I
A - L

January 1963

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

CHINESE-CANTONESE REFRESHER COURSE

MATERIALS

Printed Material:

- 1 vol. Introduction
- 1 vol. Instructional Units 1-30
- 1 vol. Instructional Units 31-60
- 1 vol. Instructional Units 61-90
- 1 vol. Instructional Units 91-120
- 1 vol. Instructional Units 121-140
- 1 vol. Instructor's Manual
- 1 vol. Language Laboratory Practice Units 1-60
- 1 vol. *Formal Testing Units 1-10
- *Formal Testing Units Answer Sheet

Reference Material:

- 1 vol. Dictionary of Common Chinese-Cantonese Characters
- 1 vol. List of Basic Chinese-Cantonese Military Words

Recorded Material:

- 140 reels Instructional Units 1-140
- 60 reels Language Laboratory Practice Units 1-60
- 10 reels *Formal Testing Units 1-10

Film Material:

- 1 reel 'Free China's Fighting Men' MF 30-8444
- 1 reel 'Mighty Chinese Armed Forces' USALS-86
- 1 reel 'Production of Combat Intelligence' TF 30-1494

*FOR OFFICIAL USE ONLY

美軍軍語辭典

一、概 說

- (一)本法規之目的，在協助達成軍語意義之普遍瞭解，並供全陸軍機構作一般參考之用，但非制定或詮釋政策與教則之工具。
- (二)本法規僅列載與陸軍部有關之軍語。
- (三)本法規將可供對照參考之軍語併列之。
- (四)所有定義均已簡化，以利瞭解，是以此類定義不能完全代替其他書刊中對於技術問題所作之詳細完整之論述。
- (五)本書未將畧語列入，凡核定之軍用畧語，均列載於 SR 320-50-1 及其他之正式書刊中。
- (六)凡使用本書之人員，希將所發現應加更正及改進之意見或建議，逕送本總部編譯處，俾本法規可有更確當之術語，以供所有陸軍機構之使用，為便於處理起見，各項軍語之提供，應適合於下述標準：
 - 甲、應為未列入普通字典中者，或普通字典中所載之定義不適於軍用者。
 - 乙、提供之軍語應為新穎適用者。
 - 丙、軍語須具有特定之軍事意義，而非高度技術問題所專用者。
 - 丁、意義自明之軍語不得提供。

* 本法規代替一九五〇年八月三日所頒佈之 SR 320-5-1.



二、美國陸軍軍語

(A)

- abandon** 遺棄；將輜重棄置戰場；對其安全防護或適當之處理，未加以應有之注意者。
- abandonment** 退貨；對於運輸貨物之拒絕接收，因此種貨物在運送中所發生之損壞已使其失去使用價值，應由運輸商行負其賠償之責。
- abatement** 減刑；因罪犯之良好行為，並因其服務於某種勤務部門或工業設施中，而減少其判刑之天數或月數，參閱 good conduct time 及 extra good time
- abatis** 鹿砦；為用砍倒或已倒下之樹幹或樹枝，或斃下之小樹或苗木所構成，並通常以有刺鐵絲加強之障碍物，用砍倒或已倒下之樹木或樹枝所構成者，稱為死鹿砦，用壓斃之小樹或苗木所構成者，稱為活鹿砦。
- absent without leave** 擅離職守；未經正當之核准，擅自離開原指派之職務地點，或離開所屬之單位，部隊，或其他規定時間內需要服勤之地點。
- absolute altitude** 絕對高度；係對地表面而言之高度，藉以與對海水準面而言之高度，有所區別，有時亦指雷達高度，或無線電高

度而言。

- absolute ceiling** 絕對航高；絕對航高，在標準大氣狀況下，其指定飛機在海水準面上空能以保持水平飛行之最大航高。
- absolute deviation** 絕對偏差；由目標中央至一彈着點或炸點間之最短距離。
- absolute error** 絕對誤差；
1. 一群射彈之平均彈着點或平均炸點，與該彈羣內單一射彈之彈着點或炸點間之最短距離。
 2. 為一瞄準具之誤差。此誤差係一瞄準具對一檢驗用之主瞄準具相比較誤差並包括瞄準具本身既知誤差之總和。至於相對誤差乃係此絕對誤差之一部份但僅指與一主瞄準具相比較之誤差而已。
- absolute quarantine** 絕對隔離；對於曾暴露於傳染疾病中可疑之人或獸，加以行動自由之完全限制，其隔離時間應與該病病菌潛伏所需最大之潛伏時間相等。在絕對隔離期間內，其正常職務應予停止，並避免所有對外之接觸。
- accelerometer** 加速表；車輛上測量一個或數個加速分件所用之儀表。
- acceptance** 接收；收貨人接收裝運品，以終止運輸者之一般責任；亦即政府獲得補給品之所有權。

Chinese-Cantonese

access aisle 進出過道；參閱 **aisle**

accessorial services 附屬勤務；運輸商行及其他人員所服運輸以外之其他勤務，其中包括儲存、轉運、換運、駁運、停泊過期之處理，碼頭勤務，貨車運送裝箱加蓋，火車裝卸，及處理手續等。附屬勤務所支付之費用稱為附屬費用。

accessory 附件；與成件聯合使用之補助零件，能助長其效用而無須或擴大改變該成件之基本用途者。

accessory food list 附屬食品表；給養品種內如香料，醃菜、醬瓜、精味，及廚房與餐桌用醬油，發酵粉，釀母等之給養品種表。

accidental error 偶然誤差；在任何器械操作中之未能預期或偶然發生之誤差。此偶然誤差，尤其在砲擊或轟炸中更易產生，且其起因皆受機械，人員或氣象變化等影響所致。偶然誤差係因時而異；至於規律誤差，即為經常保持同一情況之誤差，因其係由於儀器調整不良或由於其本身有缺點所致。參閱 "dispevsion error"

accolade 忠烈狀；美國總統所頒給之證書，褒揚在一九一七至一九一八年間作戰死亡或受傷之人員，或在一九四一至一九四七年間服勤死亡，及在一九五〇年至所宣佈之日期間在韓國戰役中死亡等人員之服役事實，文職人員以公民身份隨同美國武裝部隊服勤，在所規定之期間及（或）地區中，死亡於海外或因受傷或罹病而致死亡者，亦以同樣之方式頒

給證書。

accompanying supplies 隨伴補給品；隨同部隊攜往空頭堡或灘頭堡之各類補給品。

accordion action 距速伸縮動作；參閱 **accordion effect**

accordion effect 距速伸縮影響；行軍縱隊中，車速與車間距離之變化。

參閱 **accordion action**

accountability 會計責任；軍官或其他人員依照法律，合法之命令，或上級機關之規章，對於財產或經費保持一精確紀錄所應負之責任，負有此種責任之人員，對於財產或經費，得為實際之保管，亦可不實際保管之。會計責任要求對財產之申請，備存，及撥發，或經費之收支等，保持一正式之存量紀錄。參閱 **responsibility**。

accountable 會計責任的；

1. 負有會計責任（負有會計責任之人員）。

2. 須負會計責任（財產或經費需要會計責任）。

accountable disbursing officer 會計責任收支官；以其本人名義收入及支付公款之陸軍任何軍官，彼負責經費之收入，並依法定用途作正當之支出，並應依照法令規章為之記帳。

accountable officer 會計責任軍官；保持公有或類似公有之財產會計及經費會計之人員，包括會計紀錄在內。會計責任軍官對於上述之財產與經費得為實際保管，亦可不實際保管之。

Reference Material

- account code** 賬戶代號或科目編號；指定各帳戶(或會計科目)之數字番號，以便按一般目的或按原定之用途而分別其存品之狀態。
- account current** 會計定期報告書；收支官對於公款所負會計責任之定期綜合財務報告書。
- accounting classification** 會計分類號碼；按順序表示撥款經費符號，預算分配號碼，子目號碼，用途類別代號，及核准支付專設基金營站之會計單位代號等之會計代號。
- accounting symbol** 會計符號；以字母組合，用於電文文首藉以辨別對該文電在財務上負有會計責任之機構，勤務部隊，或作業機構。
- acoustic mine** 感音水雷(音發水雷)；係在水中由於推進器，引擎及其他雜音所引起震動而爆發之水雷。
- acoustic wind** 聲學風；依定速與定向所算出之風，係假定其對於聲波之影響，與實際遇到各種變化不定之風所生之影響，並無不同者。
- accreditation service** 學分代請處；為對軍職人員所服行之勤務，由此，三軍中之任一人員即可將其在服役期間所獲之訓練與教育向指定之學校或學院報告，以資評定其成績而授予該校適當之學分者。
- accredited correspondent** 隨軍記者；參閱correspondent。
- accredited officer** 外國政府特派軍官；外國政府為參觀及研討機密軍事資料之目的而派遣於陸軍部各機構，及派遣於美國本土各軍團與野戰設施中之軍官。
- accuracy life** 武器壽命；一武器在其砲(槍)管磨損程度未超過其精度許可限量以前所能發射彈丸之估計平均量之謂。
- accuracy of fire** 射擊精度；為射擊精確程度之計量法；其精度係以平均彈着點距離目標中心之距離以表示之。
- acid vapor canister** 酸性氣體濾毒罐；為白色長方形體，內裝蘇打石灰之特種濾毒器，以供人員對酸性氣體防護之用，此項濾毒罐為特種防毒面具之一部份。
- acknowledgment** 認收；由收件人通知發文者，表明其文電業已收到並已領悉時所用之特別文電。
- action** 用砲；砲長指揮槍砲向任何指定之方向準備射擊之口令。
- action addressee** 受命行動者；接獲通知而採取行動之受信人。
- action front (rear)(right)(left)** 向前(後)(右)(左)放列下架；係指揮各小單位與各砲手向前(後)(右)(左)準備射擊之口令。
- action station** 對空位置；經指定各個兵員在空襲時所就之位置或陣地。
- actions strength** 核定員額(定額)；依部方各項處置(公文，人員分配憑單等)所特別規定之員額。此項員額係用以管制特定單位(編制裝備表之單位)之核定人數，並適用於依據陸軍部之現行政策與趨向，對於非固定組織人

Chinese-Cantonese

員所用部隊編配表之核定員額。此項員額係代表現行編組與人員之核定員額，並構成陸軍建軍計劃及部隊一覽表中規定應採取計算處置之基本資料。

activate 成立；依陸軍部之正式命令，將以前已經建立或重建之單位，使其實際存在，並指定其名稱或編號，或兩者兼用，俾該單位可以組成，以其所賦有之能力實施其職責。參閱 **commission and inactivate**

activated carbon 活性碳；細粉狀燒焦成黑色之有機物質，業經加熱與水份之作用而呈有活性並有吸收溶液中有色有味之化合物之性質者。

activated charcoal 活性木炭；經特別處理後而極端多孔之炭，用為一般防毒及防護面具等濾毒罐內之化學裝填料，以吸收化學戰劑者。

activated mine 脆裝地雷；具有一種副引信之地雷，當受到移動或受其他觸擾時，副引信即行爆發，此項副引發裝置可附裝於地雷本身，或附裝於另一地雷，或接於雷下或雷側之補助裝藥。

active air defense 積極防空；為求毀滅或減低敵人航空器與（或）飛彈之效果所採取之行動。積極防空分為「空對空」「地面對空」等兩大類措施研究之。空對空之措施包括戰鬥航空器與由空中對空中飛彈之使用。地面對空之措施包括高射砲兵，自動火器，與由地面發射之飛彈等之使用。

active army 現役陸軍；現役陸軍包括：正規陸軍，美國國民兵與陸軍預備役中奉命延長現役之各單位與個人，以及經指定應募或應徵履行現役，但未編成其組成單位之一切人員，因此所有人員，凡依任何法律之規定，而應召或應徵履行現役之人員，均包含之，此等人員並包括依照法定應召在美國軍中服役之美國國民兵，以及各州陸軍國民兵中之各人員。

active defense 積極防禦；積極防禦乃一用以表示有限度攻擊行動與逆襲之術語，其目的在不使所爭奪之地區或陣地落於敵手。

active duty 現役；除現役訓練外，在美國現役軍事勤務中之全時間服務。

active duty for training 現役訓練；為訓練目的而在美國現役軍事勤務中之全時間服務。

active layer 活性地層；

1. 每年解凍之地層，該地層於每年夏季解凍，至冬季時復行凍結。

2. 等於隨季節凍結之地。

active material 活性物質；鏷或鈾二三五同位原素，係能產生原子分裂之物質，此一名詞，在軍用原子能範圍中係有關原子飛彈之原子核子組成部份，而在核子力領域中則指原子反應器（原子爐）中之原料。

active method of construction 防凍建築法；係於永久凍結地從事作業時，使建築地點及其附近之

Reference Material

- 永久凍結地溶解並繼續保持其不再凍結之建築方法，在永久性冰凍較薄之地區，且該處土壤於不凍結狀態時具有合宜之承載力如砂土或礫石。則其建築承載力之要求應基於永久性冰凍溶解之程度而定，毋須謀致於現有溫度狀況之保持。
- active National Guard** 現役國民兵；聯邦依據法律認可之若干州，屬地，及哥倫比亞區之國民兵部隊與人員，並經核准予以裝備及參加聯邦服役以外之定期訓練活動。
- active service** 現役；參閱 **active duty**。
- active zone** 活性地帶；等於每年活性地帶之變化程度。
- activity** 活動；非陸軍部單位機構，或次級機構所施行之業務或相互有關之業務。
- actual obligated space** 實際保留位置；對已奉命運輸之軍品，保留其儲存用之空位置。
- actual placement** 實際擺置；將車輛擺置於指定之裝載地區或卸貨地區之一般用語（延遲規則）。
- actuated mine** 待發地雷；為裝有探測起爆裝置之地雷，該地雷能依電力訊號傳至管制站而爆炸，或亦能直接使之爆炸者。
- actuator** 拉柄；為某種自動武器機槍之一部份：即機柄。在裝彈時機柄均須向前向後滑動。
- adamsite** 亞當氏氣；為無氣味之擾亂性毒氣，產生黃色煙霧，使人嘔吐，打噴嚏，頭痛及精神萎靡，參閱附錄II。
- adaptability test** 適合性測驗；為確定一標準化之裝備品種對於一特定單位或部隊之適合性而實施之測驗。適合性測驗與使用人測驗之不同點，在於其測驗實施係在標準化之前，而係測驗該裝備是否合於部隊之使用。
- adapter-booster** 傳爆管接套；接套與傳爆管合組為一整體，而用於炸彈上者。當其用於砲彈上時通常稱為接套及傳爆管。
- add** 加多；為觀測員在試射時所用之射擊修正術語，表示請依其希望增加距離（若干碼）者。
- additive** 加式密碼；為一種數字，或一連串之數字，或為英文間隔字母（指排列順序言）附加於英文電碼，英文密碼，或英文明文之上，使其成為英文密碼者，此項加式密碼通常稱之為密鑰。
- additive method** 附加法；為譯成密碼之方法，此種方法，係將一種連續性之各數字，加於英文明碼之各數字上，英文密碼上，或英文密碼電文之上；附加法中之加法，通常逢十並不進位；至其譯成明文時之手續，係將其所加之數字減去，或另加以應減數之餘數使成明碼。
- address call sign** 住址呼號；為一組英文字母或一組數字，或為英文字母與數字之組合，係用以識別某一無線電台者；又當發信者與收信者，在同一電路上互相通信時，住址呼號即可作為某一文電之收信地址。
- addressee exempted** 豁免受信人；某一文電之整體收信人稱謂中已

Chinese-Cantonese

包括某一受信人在內，但此項文電，並非意欲通知該受信人，或令其採取行動者。

address group 通信代號；指定用以代表一個或多個指揮部，機關機構，或單位之一組代字。

address indicating group 通信單位代號；為一種通信代號，此項代號除指明某一組特定之受信人以外，又可表明發信人為誰，並明示某些受信人，應採取行動，或僅係通報性質者。

adhesion values 附着值；附着力或摩擦力之係數，為滑過一金屬表面上所要之力與阻止滑動之力兩者間所發生之一定關係，鐵路情況即適用此一係數，火車出發時在乾燥之鐵路上所得之最大係數為百分之三十五，因其機車之起落，鐵路之低點，及各種其他原因，此一數值即隨火車之速度而減低，在潮濕有沙之鐵路上出發時其最大之附着力約為百分之二十五。

ad hoc committee 專設委員會；因某一特別目的而特別組成之委員會，在工作完成之後，委員會即行解散。

adjust 修正；用以修正一武器之仰度及方向偏差，俾次一發射彈能命中目標。

adjusted elevation 決定仰度；依據射擊或計算所決定之仰度，藉將平均彈着點移至目標上。

adjusted range 決定距離；

1. 相應決定仰度之距離。
2. 依據射擊及計算所決定之距離裝定值，藉將平均彈着點移至

目標上。

adjusting point 試射點；一區域中央或其中央附近之一顯明地物或目標之某一部份；而該區域為觀測員所欲射擊者。

adjusting ring 調整環；為信管規之機件，用以調整榴彈信管上之分割部份。

adjustment 1. 試射；2. 射彈修正；3. 調整；4. 補給品整理；

1. 試射：用射擊以決定各項修正量，並應用於射擊方面以誘導平均彈着點，或炸點中心達於試射點上。

2. 射彈修正：利用有觀測射擊以誘導平均彈着點至目標上。

3. 調整：將各機件、分件、或各電路調整於適當的工作關係位置。

4. 補給品整理：在補給程序中，對現有存品而未經適當分類者之處置，諸如接收、發給、倉庫轉移，或因須重分配而收回，或因過剩而行處置等項。此種整理工作，包括盤存整理，帳戶平衡之轉移，登記不堪用財產紀錄，或對庫存號碼、名稱、或計算單位等變更時之處理等。

adjustment chart 試射紀錄表；修正或誘導火炮射擊時之諸元紀錄表；火炮試射時所用之紀錄表。

adjustment of angles 角誤差修正；在一幾何圖形內，或沿一閉塞道線上，將其閉塞誤差平分於測量或計算所得之各角中藉以消除此閉塞差。

adjust of fire 試射；參閱 fire for

Reference Material

- adjustment.**
- adjutant** 副官；指揮部中之參謀軍官，負責陣中命令以外之所有官方文書、人事及其他紀錄，命令之分發，並負其他行政職責。
- adjutant general** 副官長；凡具有一般參謀之單位中之副官。
- adjutant's call** 副官號；宣佈副官召集警衛隊、警衛營、或警衛團，編隊參加儀式所用之號音。
- administration** 1.行政；2.管理；
1.行政：一切非屬於戰術及戰畧方面之軍事事項之辦理與執行；主要者為後勤及人事管理方面。
2.管理：單位之內部管理。
- administrative chain of command** 行政指揮系統；行政機構所決定之正常指揮系統。
- administrative control** 行政管制；對於下級機構或其他機構有關人事管理、補給、勤務、以及其他不屬於下級機構或其他機構作戰（作業）管制範圍內事項等之指揮與執行權。
- administrative estimate** 行政判斷；指揮官或參謀對於補給、運輸、後送、及其他行政事項等必要準備所作之調查。行政判斷係用為行政計劃之依據。
- administrative inspection** 行政業務視察；對於一單位之行政紀錄或業務狀況所為之常規視察。
- administrative inspector** 行政視察官；奉派對某一單位之行政工作及紀錄，担任正規視察督導與觀察實施之軍官。
- administrative instruction** 行政訓令；為管制行政作業所用之一切例日日命令及陣中命令。
- administrative map** 行政地圖；依圖解以紀錄有關行政事項資料之地圖，此種行政事項之資料如補給與後送設施，戰區之地境線及其分區，空軍勤務地區及其分區之地境線，人員補充及後送設施，主要補給道路，及燈火管制線等，必要之戰術資料，亦得記入之。
- administrative march** 旅次行軍；在此項行軍中，對部隊與車輛之部署，以人員之舒適及便利與其能迅速完成行軍為主要着眼。此種行軍係於僅有空襲之顧慮，預料無其他敵人之活動或干擾時行之，是以能著重於加速運動保持部隊之戰鬥精力。
- administrative motor pool** 行政汽車集用場；參閱 motor pool.
- administrative movement** 旅次運動；除對敵人戰備運動以外，任何部隊運動或補給品之任何運動皆屬之。
- administrative net** 行政通信網；為無線電、有線電，或有無線電聯合等通信系統，用以對各級指揮部及各單位，實行政通信聯絡者。
- administrative order** 行政命令；指揮官對其指揮部所屬單位宣佈其作戰所需之行政支援計劃時，所用之正式說明書。
- administrative plan** 行政計劃；為處理一單位之交通、補給、後送、及其他作業之行政細項而提出之計劃。此項計劃必須依據情況

Chinese-Cantonese

之調查，即所謂行政判斷，並以行政命令頒佈實施。

administrative restriction 行政檢束；指揮上約束方式之一種，指揮官得依其自己之明斷對於受譴責之人員不加逮捕，而約束其於軍事指揮範圍內之指定地區，並規定在此約束之下，彼仍須參加該部隊之一切軍事任務與作業活動，違犯此項行政檢束時，應加懲處，與違反其他懲罰約束時同。參閱 restriction。

administrative service 行政勤務；參閱 service (勤務)。

administrative unit 行政單位；

1. 編制上能自行處理其內部行政管理之單位。此種單位可兼為行政及戰術性者。
2. 以行政為目的而編組與運用之單位。

administrative use 行政用途；任何用途凡非直接有關於戰鬥及勤務實施，或非直接有關於部隊作戰訓練者均屬之。通常為商用式車輛，適於在各設施中，供補給品、人員、或裝備等運輸之日常使用者。凡車輛之用途與戰鬥、戰術、或勤務部隊之作業，或為此等教育而舉辦之部隊訓練等無直接之關係者，即為行政用途，(此一定義不適用於美國國內陸軍勤務單位或技術勤務單位中建制車輛行政用途)。戰術車輛得經陸軍部之指定用以代替行政車輛，在此種情形下則應列為行政車輛。

admission rate 收容率；在一定期間內，直接住院於醫療

處理設施中人數之比率與同一期間內該醫療處理設施所負責之平均兵力所成之比例。通常均以每年平均兵力每千人之收容數表示之。

adobe shooting 岩石外部裝藥爆破法；參閱 mudcapping

adopted types 採用型類；經陸軍認為適合而採用之裝備型類。

advance by bounds 躍進；一連串之各別向前運動，通常由一掩蔽地到另一掩蔽地，或由一觀察點到其次之一觀察點。

advance by echelon 梯次前進；部隊之各獨立單位於不同之時間各別向前運動。

advance command post 前進指揮所；(屬於師或師以上之部隊)由指揮官及少數參謀，與通信人員所組成之小型設施，其位置係在正規指揮所之前方，並其通常運用之目的在使指揮官更能密切掌握其部隊。

advanced base 前進基地；指在內地區以外，位於前方地區中或接近前方地區之基地所用之一般名稱，其主要任務在支援武裝部隊之戰時行動。

advanced depot 前進倉庫；戰區中後勤區前方部份之補給點，在中間倉庫及基地倉庫之前方。

advance detachment 前衛分遣隊；前衛之先頭部隊。此部隊係由前衛所派遺。

advanced reconditioning training 體能恢復預訓；復習各兵業科均有關連之軍事訓練，此種訓練係給予某醫院或某休養中心所選出

Reference Material

- 之傷患，俾使彼等於離開醫院或休養中心時即能直接返隊服務。
- advance element** 先遣單位；先遣單位乃以偵察，設置嚮導，或實施行政部署之目的，行進於行軍縱隊前方之單位。有時稱之為先遣隊，但不可與尖兵群相混淆。
- advance force** 先遣部隊；在海外聯合遠征軍部隊中，先於聯合特遣部隊主力向目標前進之部隊。此前進部隊通常於D日解散而復行分配編入於聯合特遣部隊之其他各單位中。
- advance guard** 1. 前衛；2. 先遣隊；
1. 前衛：派遣於本隊前方之分遣部隊，用以保證本隊之前進不受阻擾；防止本隊遭受奇襲，排除障礙，修補道路與橋樑而使前進容易，如本隊投入戰鬥時，則掩護其展開。
2. 先遣隊：在裝甲部隊，則為本隊之先頭單位，當部隊在假設或實際戰況下，以縱隊行作戰時使用之。
- advance guard action** 前衛戰鬥；前衛戰鬥，由前衛實施攻擊或防禦以佔領要地或欺騙敵人，以及掩護本隊之前進與展開。
- advance guard reserve** 前衛本隊；前衛本部，為前衛兩個主要部隊之第二個，另一為前兵。此前衛本隊掩護本隊，至其本身則由前兵掩護。小部隊之前衛將不設置前衛本隊。
- advance guard support** 前兵；前兵為前衛兩個主要部隊之第一個，另外一個則為前衛本隊，前兵由三個較小單位組成之，由前向後之次序為：尖兵、尖兵羣及前兵本隊。此前兵担任前衛本隊之掩護。
- advance on** 向……推進；指向某處推進之意，當某一單位能否到達所指定之目的地有所懷疑時使用之。與 **advance to** 兩相比較。
- advance party** 1. 尖兵羣；2. 先遣隊；
1. 尖兵羣為前衛之警戒部隊；係由前兵派出，行軍時在前兵之前；並在其前方派出尖兵，(point)。
2. 先遣隊：為各單位之代表群，在本隊之前派至港口地區，為達成識別與監督各單位之裝備在船側交付之目的。
- advance payment** 預付款項；政府對於契約承攬人，在完滿履行其契約以前，預計按契約總價之指定百分比，以貸給或預付之方式所支付之款項，預付款項與「部份付款」，「分期付款」，及其他因契約之履行或部份履行而支付之款項等不同。
- advance position** 前進陣地；此前進陣地較主陣地更接近於敵人，但在主陣地支援距離範圍之內。設置此陣地之目的可為攻擊亦可為防禦。
- advance post** 前進偵聽所；遠在部隊主力前方之隱蔽觀測地點。前進偵聽所係用觀察，偵聽，或其他手段以獲致情報資料，並用迅速之通信方法與所屬司令部保持連絡。
- advance section** 前進分區；後勤區中之前方分區。

Chinese-Cantonese

- advance shipment** 先期裝運；戰區中補給品與裝備之裝運，此種裝運係較該項補給品與裝備所預定供給之部隊先期到達者。
- advance to** 向……前進；向某處行進，於確能到達目的地之情況下使用之。與 **advance on** 兩相比較。
- advancing fire** 前進射擊；參閱 **assault fire**。
- advace of availability** 可供應品通知書；技術勤務機構存品管制點所編製之報告，其中說明由某補給來源所送達之短缺品報告書中所列各短缺品種，可由某次級補給來源供應之或可採取其他補給行動；國內可供應品通知書。
- advice of shortage** 短缺品通知書；技術勤務機構存品管制點所編製之文件，請求對於列在短缺品報告書或國內短缺品報告書中之一項或多項品種採取籌辦行動。
- aerial (air) observation** 空中觀測；空中觀測為由航空器在空中所實施之觀測。
- aerial (air) observation post** 空中觀測所；在航空器內之觀測所。
- aerial (air) observer** 空中觀測員；
1. 某一人員之主要任務係由航空器上實施觀測或照相，俾便修正砲兵或裝甲部隊之射擊，識別裝甲或步兵之各目標，選擇架橋位置，與獲取一般軍事情報資料。
 2. 砲兵或裝甲部隊之某一人員，其主要任務係在識別一項可以有效應付之目標後，即用無線電直接修正砲兵或裝甲部隊之射擊。
- aerial-burst fuze** 空炸信管；為一種信管，其爆發時間係預先決定，藉使飛機投下之炸彈或由火砲或發射器發射之砲彈，在一定高度或一定時間爆炸。
- aerial delivery** 空投；空運中之補給品與裝備，在飛行中由飛機用降落傘完成其卸載，或不用降落傘而完成其卸載。
- aerial delivery container** 空投包；特製之容器，索帶及包裹等，供飛機在飛行中投下補給品與裝備之用。
- aerial mine** 空投雷；從航空器上附裝（或不附裝）於降落傘投下，對水上目標使用之雷，有時亦可對陸上目標使用之。
- aerial photograph** 空中照片；係由航空器，在空中所攝取之照片或影片；亦稱 **air photograph** 空中照片，用於地圖與圖表之繪製，及情報業務中。
- aerial photograph interpretation** 空中照相判讀；研究空中照片，其目的在識別可見之地形地物，並推斷出與此等地形地物有關之各種事實。
- aerial phototopographer** 空中照相製圖員；長於利用空中照片，製成地圖及集成圖之人員；此項人員，必須精練空中照相判讀，及地圖（圖表）之繪圖等技術。
- aerial pickets** 空中巡邏機；在某一陣地，地區或隊形。周圍部署之航空為其主要任務為偵察，報告，與追蹤各接近之敵人航空器。

Reference Material

- aerial port** 航空站(港)；航空站(港)為一項設施，包括一個以上之飛機場與其所要之終點設備及部隊，以處理空運之旅客與貨物。
- aerial supply** 空投補給；補給品空投於地面部隊所行之動作或處理。此種方法通常係在正常之地面交通線或航空器着陸場不能利用時，或不符合要求或不經濟使用時而運用之。
- aerial torpedo** 空投魚雷；為藉其自身馬達裝置推進之大型爆炸彈，係由低飛航空器發射，用以襲擊固定或浮游目標者。
- aerobatics** 特技飛行；特技飛行，乃竭盡心思以達成之飛行表演，惟對於航空器之正常運用並無重要之處。
- aerocartograph** 航空繪圖儀；利用空中照片以繪製地圖之立體鏡儀器。
- aerometeorograph** 空中測候自記儀；空中測候自記儀，乃紀錄空氣之壓力與溫度，空氣之濕量，與空氣之濕率，及風力級數等項之儀器。凡測候自記儀之設計，係由氣球用無線電以傳遞其所紀錄諸元者，即稱之為無線電測候自記儀。
- aeronautical chart** 航空圖；航空圖，主要為供航空器在空中飛行時所用之地圖，其設計着重於飛行中在航空器內易於看見與識別之地形地物。
- aeronautical data** 航空諸元；協助空中航行之諸元，如等磁偏線，羅盤面，時度，航空站，信標，定向器，重要無線電台，緊急着陸場等。此等設備通常均標示於航空圖上，並有時亦標示於他種圖上。
- aeronautical mile** 航哩；參閱air-mile.
- aerosol** 浮質；空氣中或氣體中所浮懸之細微固體或液體微粒。
- affiliated unit** 陸軍役政附屬單位；陸軍役政附屬單位乃陸軍預備役單位，此種單位係由陸軍部與民間組織或政府機構間之相互協議，由該民間組織或政府機構加以贊助，而由陸軍部編成之，並保持其於一編成之預備役部隊狀態中。其幹部或鎖鑰人員主要由贊助機構中之官員或其他人員而經陸軍預備役之委任或指派者担任之。
- A-frame** A形架；機械運用之裝置。通常成A字形，用以吊起車輛或其他笨重物品，A形架可裝於固定位置，亦可裝於車輛上。
- afterburning** 1.後燃；2.後燃程序；
1.後燃：為若干種火箭馬達之特性，係在火箭之主燃燒及推力停止後所作短時間之不規則燃燒。
2.後燃程序：為一渦輪噴射引擎之排氣噴嘴內，燃料噴射及燃燒之過程（在渦輪階段之後）。
- age-in-grade** 各階年齡；關於各階級之年齡，作為野戰之職務及晉昇，離職，以及其他人事處理之合格標準。
- agent** 1.諜報員，2.戰劑；

Chinese-Cantonese

1. 諜報員：在情報應用中，担任獲取或協助獲取情報或反情報所需資料之人員，但彼與任何情報機構或情報軍官並無公開之連繫；
2. 戰劑：參閱 biological agent; chemical agent; radiological agent.
- agent finance officer 財務代理官；參閱 agent officer。
- agent officer 財務代理官；軍官或准尉官，為財務機構所信託處理經費之代理人員；同 agent finance officer；參閱 class A agent officer : class B agent officer.
- aggradation of permafrost 永久冰凍累積；在現在氣候下，由於天然或人為諸原因，永久冰凍地之形成。其意義與 degradation 相反。
- aggregated shipments 合併裝運；運往同一目的地之各組小量裝運品，合併作一次裝運，以減少運輸費用，加速其遞送，並節省裝備。
- aggressor forces 假設敵；演習時之敵軍，用以使演習逼真；代替以往有欠逼真之假設紅軍與藍軍之方法。
- AGC casuals 副官處待命人員軍職人員（通常均係軍官），遵照調遷命令，已由海外部隊歸國，且在下船之日尚未決定其所派之新職位及機構者，並於等待改派命令期間，奉命在副官處之無職人員隊中待命者（以便報到及有限管處）。
- agonic line 零磁偏線；通過無磁針偏角之各點，所形成之連接線。
- agreed point 協定點；乃標誌於地圖上或照相上並可由空中識別之一點，可供空中觀測員以行修正火力。
- agreed valuation 協定價值；物品
- 交運時，同意作為核算運費根據之物品價值。
- agreed weight 協定重量；物品以一定包裝或一定方式運輸時，承運商與交運人之間協同規定之重量。
- ahead 前；對一飛過活動目標前方之曳光彈或炸點，以目標航路為基準報告觀測結果時之用語。
- aided matching 補助裝定；為將射擊諸元或其他諸元由一諸元傳送線路傳至一火炮諸元計算器或其他裝置上之一種機械方法。在行補助裝定時，調準此接受諸元機械使切合傳送來之諸元時所用之動力，將全部或部份由各驅動馬達供應之；至其速度可藉各裝定手輪調整之。
- aided tracking 補助追蹤瞄準；對一目標追蹤瞄準之方法，其所用動力之一部或全部係由各驅動馬達所供應，至於速度可藉瞄準手輪以調整之。
- aided tracking mechanism 補助追蹤瞄準裝置；為一種含有一馬達及一變速驅動器之機械裝置，此裝置可使期望之追蹤瞄準速率裝定於指揮儀內，或其他射擊控制儀器內，俾其依此裝定速率自動追蹤瞄準，直至用人力使之變更時為止。
- aid man 救護兵；配屬於步兵連，砲

